



### Comment traduire « what » qui n'est pas une question en français ?

En français, « what » utilisé au milieu de la phrase ne se traduit pas par un seul mot. On choisit entre plusieurs formes selon la fonction grammaticale.

#### 1. « ce que » → complément direct (COD)

→ quand « what » = something that (objet du verbe)

- I understand **what** you say. → *Je comprends **ce que** tu dis.*
- That's **what** I want. → *C'est **ce que** je veux.*

#### 2. « ce qui » → sujet

→ quand « what » = the thing that (sujet du verbe)

- **What** matters is time. → ***Ce qui** compte, c'est le temps.*
- I see **what** happens. → *Je vois **ce qui** se passe.*

#### 3. « ce dont » → avec un verbe + de

→ quand « what » dépend d'un verbe avec « de »

- That's **what** I need. → *C'est **ce dont** j'ai besoin.*
- I know **what** he's talking about.

→ *Je sais **ce dont** il parle.*



#### Exercice I

Complétez avec *ce que*, *ce qui* ou *ce dont*

1. C'est \_\_\_\_\_ j'ai besoin pour avancer.
2. Je ne comprends pas \_\_\_\_\_ se passe.
3. Voilà \_\_\_\_\_ je pense de cette situation.
4. Dis-moi \_\_\_\_\_ tu fais ce soir.
5. Il a oublié \_\_\_\_\_ il devait apporter.
6. C'est exactement \_\_\_\_\_ me plaît ici.
7. Tu sais \_\_\_\_\_ elle parle ?
8. Voilà \_\_\_\_\_ nous avons discuté hier.
9. J'aime \_\_\_\_\_ tu proposes.
10. Il explique \_\_\_\_\_ est important pour lui.

#### Exercice II

Choisissez la bonne réponse

1. (Ce que / Ce qui / Ce dont) me dérange, c'est le bruit.
2. Tu comprends (ce que / ce qui / ce dont) il veut dire ?
3. C'est (ce que / ce qui / ce dont) j'ai peur.
4. Regarde (ce que / ce qui / ce dont) arrive !
5. Elle ne sait pas (ce que / ce qui / ce dont) elle a besoin.

#### Exercice III

Transformez en utilisant *ce que* / *ce qui* / *ce dont* :

1. J'ai besoin de quelque chose  
→ C'est \_\_\_\_\_ j'ai besoin.
2. Tu dis quelque chose  
→ J'écoute \_\_\_\_\_ tu dis.
3. Quelque chose me plaît  
→ Voilà \_\_\_\_\_ me plaît.
4. Nous parlons de quelque chose  
→ Voilà \_\_\_\_\_ nous parlons.
5. Il voit quelque chose  
→ Il regarde \_\_\_\_\_ il voit.

#### Exercice IV

Complétez librement :

1. Ce qui me motive, c'est...
2. Ce que je préfère dans mon travail, c'est...
3. Ce dont j'ai vraiment besoin en ce moment, c'est...